



BICHNIK BULLETIN

HOLY TRINITY UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

5705-51 St. Vegreville, AB T9C 1H8
Ph.: 632-3433 Fax: 632-7907 Hall: 632-2370
Email: ucveg@telusplanet.net

January 25, 2026

Vol. 59, No. 04

*Sunday of the Publican & the Pharisee;
Holy Father Gregory the Theologian
Luke 18:10-14*



Divine Liturgies:

Sundays: 9:00 a.m. (Ukrainian) & 11:15 a.m. (English)

Monday-Friday: 8:00 a.m.

Saturdays: 5:00 p.m.

Holy Days of Obligation: 10:00 a.m. & 7:00 p.m.

Baptisms & Funerals: By arrangement.

Marriages: By arrangement eight months in advance.

NOTE: Marriage preparation course required.

Confessions: 20 minutes before Sunday Divine Liturgies, or by appointment.

Pastor: Fr. Iryney Valyavka, OSBM

Assistant Pastor: Fr. Yosafat Oliynyk, OSBM

Parish Secretaries (part time): Lorraine Stoyko & Michelle Yakimetz

HOLY TRINITY PARISH OFFICE HOURS (Monday – Friday) 9:30 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:00 p.m.
--

The Gospel we are reading today depicts the prayer of the tax collector, which drew God's mercy upon him. This prayer consisted of the following few words: God, be merciful to me, a sinner (Luke 18:13).

Why did the tax collector not choose some majestic and moving psalm to pour out his heart before God, but resorted to such a short prayer, repeating it throughout the entire service? We answer by borrowing the answer from the Holy Fathers. "When true repentance stirs in the soul when humility and contrition appear in it because of the sinfulness that has been revealed to its eyes, then verbosity becomes unnatural and impossible for it. Focusing within herself, directing all her attention to her miserable condition, she begins to cry out to God with some kind of very short prayer."

Those who wish to reveal a deep sense of repentance within themselves use a short prayer as a tool to achieve this state, reciting it with the utmost attention and reverence.

The Savior of the world, who approved the prayer of the tax collector, subsequently allowed and granted us to pray in His all-holy name.

What is the significance of the words "have mercy" or "be merciful" in all prayers? It is a person's awareness of their own perdition; it is a feeling of that mercy, that compassion for oneself, which the Lord commanded us to feel for ourselves; it is a rejection of one's own dignity; it is a request for God's mercy, without which there is no hope of salvation.

"The mercy of God is nothing other than the grace of the Holy Spirit; we sinners must constantly and persistently ask God for it. Have mercy, my Lord, on my miserable condition, into which I have fallen, having lost Your grace, and restore Your grace to me. Strengthen me with Your Spirit of power (Ps. 9:14), so that I may resist temptation.

Send me the Spirit of chastity, so that I may rise from the state of mental derangement in which I find myself and correct my moral steps.

Plant love for You in my heart, so that I may no longer stray from You, nor be carried away by an irresistible

attraction to abominable sin. Grant me Your peace, that it may keep my soul in unshakeable tranquility, not allowing my thoughts to wander through the universe unnecessarily, to my detriment and confusion, but rather focusing them on self-reflection and from there raising them up to Your throne.

Grant me the Spirit of meekness, that I may refrain from anger and malice, and be constantly filled with kindness toward my brethren. Grant me the Spirit of humility, that I may not be conceited, dream of myself, seek praise and human glory, but remember that I am dust and ashes, a fallen creature, cast down to the earth because of my unworthiness. God, be merciful to me, a sinner!



Jordan Pastoral Visitation – Home Blessings:

Father has begun blessing the homes of parishioners; he will call ahead to arrange a day and time. If you would like to arrange for Father to come on a specific day, please call the Parish Office at 780-632-3433.

UCWLC Membership Fees (\$20.00) Due:

For anyone who hasn't yet submitted their membership fees, please place in an envelope marked "UCWLC Membership" in the collection plate or bring to the Parish Office. Thank you.

Table for Two, You Are My Valentine:

February 15, 2026, from 5:30–8:00 p.m. at Exaltation of the Holy Cross Parish, 9003–153 Ave., Edmonton.

Couples who are dating or married are invited to take part in this romantic candlelit dinner, which provides the ideal opportunity to focus only on each other and the faith you share. Each of the courses is served up with discussion starters which invite couples to explore and deepen their relationship with each other and with God. There will be a short presentation on a topic related to sacramental marriage. Register yourself or someone else as a gift!

Cost: \$95.00 per couple.

* **Deadline to register is February 9.** To register, please go to: <https://tinyurl.com/TableforTwo26>

Contact Bernadette.mandrusiak@eeparchy.com if you have any questions. Allergies and food sensitivities will be accommodated within reason.

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

Saturday, January 24th:

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

Sunday, January 25th:

- 9:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukrainian)
- 10:15–11:10 a.m. – First Holy Communion Class
- 11:15 a.m. – Divine Liturgy (English)

Thursday, January 29th:

- 9:30 a.m. – **Making Holoptsi** – volunteers needed

Saturday, January 31st:

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

Sunday, February 1st:

- 9:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukrainian)
- 11:15 a.m. – Divine Liturgy (English)

Monday, February 2nd: Feast of the Encounter of our Lord (*Holy Day of Obligation*)

- 8:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukrainian)
- 7:00 p.m. – Divine Liturgy (English)

Wednesday, February 4th:

- UCWLC Meeting (time to be decided)

Saturday, February 7th, 14th, 21st, & 28th:

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

Sunday, February 8th, 15th, & 22nd:

- 9:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukrainian)
- 11:15 a.m. – Divine Liturgy (English)

++++++

Liturgy Service at Senior's Homes:

Tue., January 27th: 10:00 a.m. at Vegreville Care Centre

++++++

Parish Weekly Donations:

- Sunday Offerings – January 04: \$1,660.00
- Sunday Offerings – January 11: \$1,095.00
- Sunday Offerings – January 18: \$ 895.00

January Total Donations: **\$3,650.00**

Неділя 25 січня: Неділя Митаря і Фарисея Святого отця нашого Григорія Богослова

Тропар воскрений, глас 8: З висоти зійшов Ти,
Милосердний,* погребення прийняв Ти тридневне,*
щоб нас визволити від страстей,* Життя і воскресіння
наше,* Господи, слава Тобі.

Тропар, глас 1: Пастирська сопілка твого богослов'я*
перемогла сурми красномовців,* бо ти, досліднику
глибини духа,* був обдарований красномовністю.*
Тому моли Христа Бога, отче Григорію, щоб спаслися
душі наш

**Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і
повсякчас, і на віки віків. Амінь.**

Кондак Митаря і Фарисея, глас 3: Зітхання митарські
принесім Господеві,* і до Нього, як до Владики,
приступімо ми, грішні.* Він бо хоче спасіння всіх
людей,* і відпущення подає всім, що каються,* бо
ради нас Він воплотився,* Бог сущий, Отцю
рівнобезначальний.

Прокімен, глас 8: Помоліться і воздайте Господеві, Богу
нашому.

Стих: Відомий у Юдеї Бог, в Ізраїлі велике ім'я Його.

Прокімен, глас 8: Помоліться і воздайте Господеві, Богу
нашому.

**Апостол: До Тимотея другого послання святого
апостола Павла читання. (3:10-15)**

Хор: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Прийдіте враздуємся Господеві, восклікнім Богу,
Спасителеві Нашому.

Хор: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Ідім перед лицем Його з ісповіданням і псалмами
восклікнім Йому.

Хор: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Євангелія: Від Луки 18:10-14

Причастний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його во
вишніх. Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Sunday, January 25: Sunday of the Publican and the Pharisee; Holy Father Gregory the Theologian

Sunday Troparion, tone 8: You came down from on high, O Merciful One,* and accepted three days of burial* to free us from our sufferings.* O Lord, our life and our resurrection,* glory be to You.

Troparion, Tone 1: Like a shepherd's flute, O Father Gregory* your theology vanquished the trumpets of orators,* for searching the depths of the spirit,* beauty of speech was increased in you.* Pray Christ God that our souls may be saved.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kontakion (Publican and Pharisee), tone 3: Let us bring sighs of sorrow to the Lord as did the Publican* and approach the Master as sinners,* for He desires salvation for everyone.* He grants forgiveness to all who repent.* For as God, the One-who-is, co-eternal with the Father, He became flesh for us.

Prokeimenon, tone 8: Pray and give praise to the Lord our God.

Verse: In Judea God is known; His name is great in Israel.

Prokeimenon, tone 8: Pray and give praise to the Lord our God.

Epistle: A reading from the Second Letter of the Holy Apostle Paul to Timothy. (3:10-15)

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: Come, let us rejoice in the Lord; let us acclaim God our Saviour.

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: Let us come before His countenance with praise and acclaim Him with psalms.

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Gospel: Luke 18:10-14

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest. Alleluia! Alleluia! Alleluia!